

III  
**№ 16. ФИНАЛ**  
 „О мой Ратмир“

Andante quasi Allegretto) a tempo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

I, II (Es)

4 Corni

III, IV (C)

2 Trombe (C)

3 Tromboni

Timpani (C, G)

ГОРИСЛАВА [входит] Recit.

О мой Рат-мир! Ты здесь опять со мной! В объ-яти-

РАТМИР

РУСЛАН

Сопрано

ХОР

Альты

Andante quasi Allegretto) a tempo

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

<sup>1)</sup> Тт. 2-3. В копии партитуры у Cl. паузы; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

Г. <sup>1)</sup>

- ах тво-их дай преж-ни-е вос-тор-ги мне у-знать и заглу-шить стра-да-ни-я раз-лу-ки лоб-

Archi

10

Cr. III. IV (C) *a piacere* **IV** *Più moto* *p*

Г. *p*

- зань - ем страст-ным и жи-вым, лоб-зань - ем страст-ным и жи-вым! Но ты не у-зна-ешь ме-ня?..

Archi

*p*

Cr. IV (C)


Г. *p*

Твой взор ко-го-то и-щет? О, воз-вра-тись, мой милый друг, к преж-

2)

Archi

20

1) В переложении: Г. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и со всеми изданиями.

2) В копии партитуры и в переложении: V. I ; в настоящем издании по аналогии с т. 17 и в соответствии со всеми изданиями.

IV (C)

Cr.

Г.

Arch.

ней люб-ви! Ска-жи, чем я про-гне-ва-ла те-бя? У-жель лю-бовь,

39 1)

Cl.

Fg.

Cr.

Г.

Arch.

стра-да-нья...

РАТМИР *commodo assai*

За-чем лю-бить? За-чем стра-дать? Нам жизнь для ра-до-сти да-на! Пре-

*dolce ma sensibile*

30

Cl.

Fg.

РАТМ.

Arch.

кра-сна ты, но не од-на, но не од-на пре-кра-сна... О-ставь до-куч-ны-

1) Тт. 29-41. В копии партитуры у Cl. и Fg. целые лгга.

Cl. *pp*

Fg. *pp*

РАТМ. *dolcissimo*  
 - в меч-ты, ло-ви лишь на-сла-жде-нья час! Ло-ви лишь наслажденья

Archi *pp* *p*

40

40

Fl. *p grazioso*

Cr. *pp*

РАТМ. (Девы окружают Ратмира и заслоняют Гориславу) (Танцы)  
 час!

ХОР *[p] C. amoroso*  
 Милый пут-ник, как дав-но мы в час за-ка-та ждемте-бя! Ты явил-ся на при-зва-нье

*[p] A. amoroso*

Archi *grazioso* *gliss.*

Fl. *gliss.*

Fg.

Cr. I. II (Es) *pp* *[pp]*

ХОР  
 C. и вос-тор-ги нам при-нес! О-ста-вай-ся, ми-луй-ся на-ми,  
 A. О-ста-вай-ся, ми-луй,

Archi

50

Fl. *gliss.*

Ob. I

Fg. I

Cr. I. II (Es) 1)

ХОР  
 C. жиз-ни ра-до-сти де-лить. Не го-няй-ся по-пус-то-му,  
 A. с на-ми, жиз-ни ра-до-сти де-лить. Не го-вяй-ся по-пус-

Archi

1) Тт. 55-56. Во всех изданиях: Trb. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

Fl. I, Ob., Cl. I, Fg., Cr. (Es), (C), ХОР

тщетной славы не ищи. Как ро-скош но, без за-бот - то-му, тщетной сла-вы не ищи.

Archi

60

Fl. I, Ob., Cl. I, Fg., Cr. I, II (Es), (C), ХОР

- но сна-ми бу - дешь дни ве-сти, с на-ми

1) Тт. 63-64. В копии партитуры у Ст. I. II паузы, в эти такты вписан текст, сохраненный в настоящем издании, в соответствии со всеми изданиями.  
 8. Глинка т. 14<sup>б</sup> 24 24 6

41

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Gr.

(Горислава Ратмиру)

ХОР

Archi

70

p

Fl. *mf dolce assai*

Ob. *mf dolce assai*

Cl. *mf dolce assai*

Fg.

Cr. (E<sub>b</sub>)

Trb. (C)

Trbn.

Tr.

Г.  
Нет, не лю-бо-вь, злоб-ной насмешкой о-чи свер-ка-ют мсти-тель-ных дев! О-чи

ХОР  
с. *amoroso*  
О-ста-вай-ся, ми-лый, с на-ми жиз-ни ра-до-сти де-лить! Как ро-ско-шно

А.  
О-ста-вай-ся, ми-лый, с на-ми жиз-ни ра-до-сти де-лить!

Archi

1) Тт. 75-80. В копии партитуры у V. II паузы; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.



Fl. I

Ob.

Cl.

Fg.

Cr. (Es)

Trb. (C)

Trbn.

Tr.

Г.

свер.ка . ют мсти . тель.ных дев! Мо . ле . ние

РУСЛАН (входит)

Ско . роль я най.ду

ХОР

С. без.за . бот . но с на . ми бу.дешь дни ве . сти! Вот дру . го . го на по . ги.бель

А. Как ро . ско.шно

Archi

mf

80

Fl. I

Ob.

Cl.

Fg.

Cr. (Es)

Trb. (C)

Trbn. (C)

Tr.

Г.

русл.

тище . тно: он о - ча - ро - ван!

хи . щно - го вра . га! Но не здесь ли е - го о - би - тель,

ХОР

шлет На - и - на го - стя нам!.. Вот дру - го - го на по - ги - бель

Арчи

Fl. I

Ob.

Cl.

Fg.

Cr. (Es)

Cr. (C)

Trb. (C)

Trbn.

Tr.

Г.

РУСЛ.

ХОР

А.

Archi

Он о - слеп - лен! О - чи по - кры - ты  
 е - го о - би - тель? Мще - ние, зло - ба

шлет На - и - на го - стя нам!.. Не стра - шим - ся!

90





Ob.  
Cl.  
Fg.

Г.  
бро-ше-ной жерт-вой люб-ви! Я стра-стью пыла-ю к пре-кра-сно-му дру-гу, а

Archi

*pp* *p* *ten. ten.* *ten. segue*

Ob.

Г.  
он, у-влечен-ный тол-по-ю прелест-ниц, не ви-дит, не пом-нит сво-ей Го-ри-сла-вы!..

Archi

Ob.  
Fg.

Г.  
Я все на жертву е-му при-не-сла, все в жертву е-му: от-дай же

Archi

*ten. ten.* *ten. ten.*

Fig. 

Г. *a piacere*  
 мне, от - дай серд - це, лю - бовь во - ро - ти, серд - це, лю - бовь во - ро.

Archi 

120

*ritenuto* 43 *a tempo*

Fl. I *[p] dolce* 

Ob. I *[p] dolce* 

Cl. I *[p] dolce* 

Fig. *[p]* 

Cr. (Es) *[p] dolce* 

Cr. (C) *[p] dolce* 

Г. 

- ти!  
 РУСЛАН [(приходит мало-помалу в очарованье, смотря на Гориславу.)]  
 Э. тот грустный взор, страсть юраспаленный, го. лос, звук ре. чей,

Archi 

*p ben marcato*

Cl. *sf sf sf sf sf pp*

Fg. *sf sf sf sf pp*

Cr. *sf*

РУСЛ. *строй. ные дви. же. нья тре. во. жат серд. це мне... II Люд. ми. лы*

Archi *ten. ten. ten. ten.*

130

Cl. *[morendo]*

Fg. *[morendo]*

Cr. (Es) (C) *[pp] [pp]*

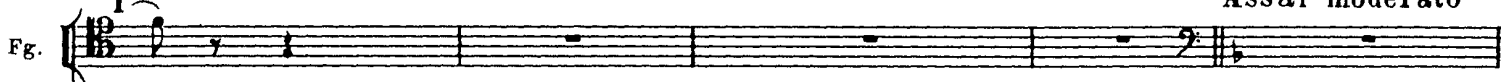
РУСЛ. *ми. лый об. раз туск. нет, ис. че. за. . ет. О, бо. ги! Что со мной? Серд.*

Archi *dim. morendo dim. morendo dim. morendo dim. morendo*



colla parte

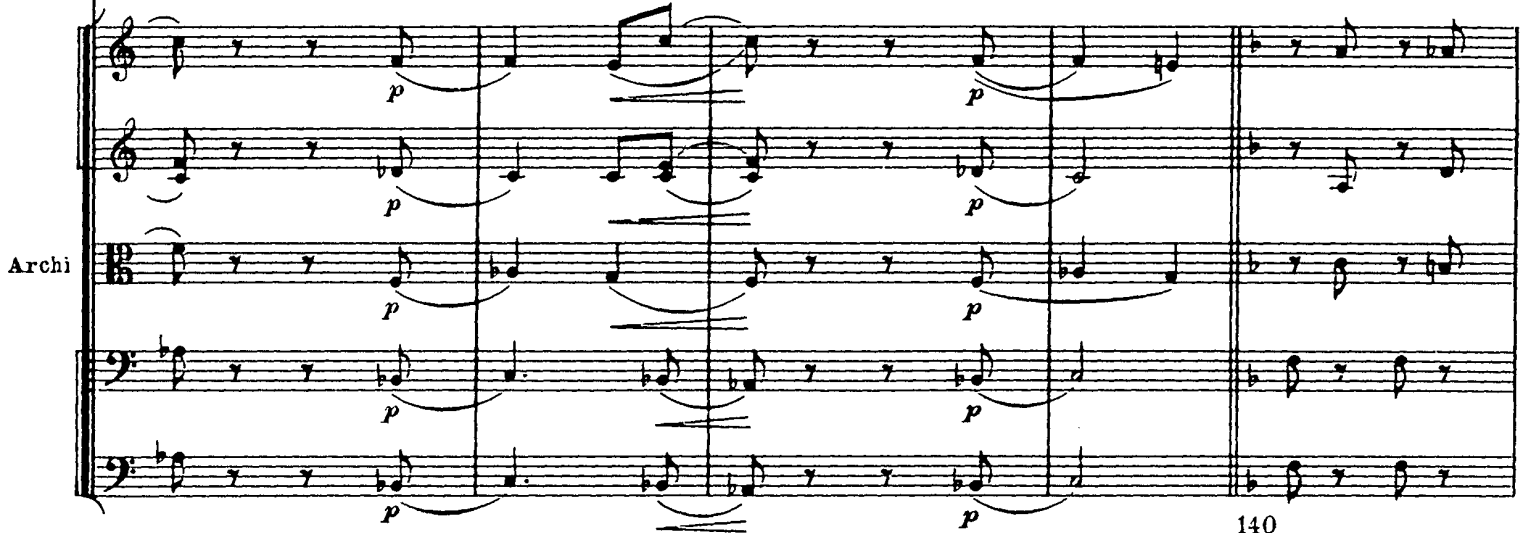
Assai moderato



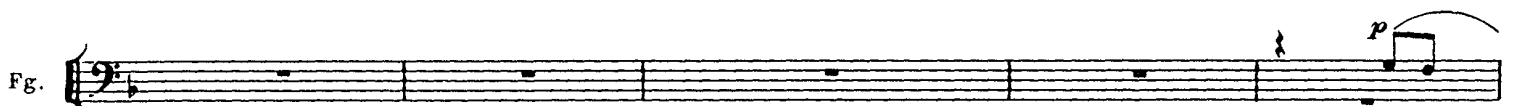
РАТМИР

*grazioso e comodo assai*

це но.ет и тре. пе. щет, серд. це но.ет и тре. пе. щет.

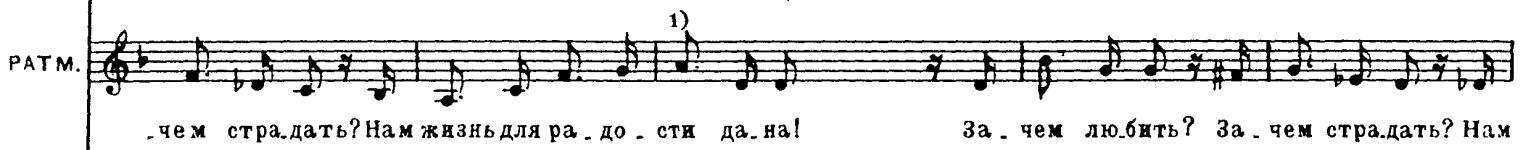


140



ГОРИСЛАВА

Тще.тны мо.ле.нья!



чем стра.дать? Нам жизнь для ра.до.сти да.на! За. чем любить? За. чем стра.дать? Нам



1) В копии партитуры: РАТМ. ; в настоящем издании в соответствии с переложением и изд. Ю. .сти да.на! За.

Cl.

Fg.

Cr. III. IV (C)

Г. 1)  $\overbrace{\text{з}}$

Он о - ча - ро - ван! Бо - ги! Вы сжа - лья - тесь над

РАТМ. жизнь для ра - до - сти да - на! О - ста - вя сла - ву и за - бо - ты, пря.

Archi

Г.

де - вой не - счаст - ной! За - жги - те в Рат - ми - ре преж.

РАТМ. - ма - я жизнь ис - кать у - тех, пря - ма - я жизнь ис - кать у - тех и

Archi

150

1) В переложении: Г.  $\overbrace{\text{з}}$ ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями. Он о - ча - ро - ван!

Г.  - ни - е чув - ства, преж-ни-е чув -

РАТМ.  на-слаж-де-нья, и на-слаж-де-нья, ис-кать у-тех и на-слаж-де-нья. За -

Archi 


44

Г.  - ства! О, бо - ги, вы сжа-ль-тесь!

РАТМ.  <sup>1)</sup> - чем лю - бить? За - чем стра - дать? Нам жизнь для ра - до -

РУСЛАН  Э - тот груст-ный взор, стра-стью рас - па - лен - ный, стра - стью рас - па -

Archi 

1) В переложении: РАТМ.  - чем любить, за - ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.

Г. О, бо - ги, вы сжа - ль - тесь

ПАТМ. - сти да - на! За - чем лю - бить, за - чем стра - дать? Нам

РУСЛ. - лен - ный, го - лос, звук ре - чей, строй - ны - е дви - же - нья тре -

Archi

160

Cl.

Fg.

Cr. III. IV (c)

*pp*

*p*

Г. над де - вой не - счаст - ной! О, бо - ги! Сжа - льтесь над де - вой не - счаст - ной!

ПАТМ. жизнь для ра - до - сти да - на! О - ста - вь сла - ву и за - бо - ты, при -

РУСЛ. - во - жат, тре - во - жат серд - це мне... И Люд - ми - лы ми - лый об - раз

Archi

Г. За - жги - тев Рат - ми - ре      преж - ни - е чув - ства,

РАТМ. - ма - я жизнь ис - кать у - тех,      пря - ма - я жизнь      ис - кать у - тех и

РУСЛ. туск - нет      ис - че - за - ет.      И Люд - ми - лы ми - лый об - раз

Archi


170

Г.      преж - ни - е чув - ства,      преж - ни - е      чув -

РАТМ.      на - слаж - де - нья, и на - слаж - де - нья, ис - кать у - тех      и на - слаж - де - нья! За -

РУСЛ.      туск - нет,      ис - че - за - ет,      туск - нет, ис - че - за -

Archi

1) В переложении и изд. III : РУСЛ.  ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и изд. Г. и Ю. ис - че - за -

## Più mosso

Г. *[>]*  
ства! Бо - ги! Сжал - тесь над де - вою не -

РАТМ.  
чем лю - бить, за - чем стра - дать? Нам жизнь, нам жизнь для ра - до -

РУСЛ.  
ет. Бо - ги! Что со мно - ю? Серд - це но - ет

2 V.I. *p*

2 V.II *p*

2 Vle *p*

2 Vc. *p*

1 Сб. *p*

Г. *[>]*  
-счаст - ной! Преж - ни - е чув - ства ва - жги -

РАТМ. *[>]*  
-сти да - на! За - чем лю - бить? За - чем стра -

РУСЛ. *[>]* *[>]*  
и тре - пе - щет. Бо - ги! Что со мной, о, бо - ги, что со мной? Серд.

Archi

*a piacere*

Г. *a piacere*  
 .те в Рат - ми - ре,      преж - ни - е чув - ства! О, бо - ги! Сжалъ.тесь над не.  
 РАТМ.  
 .дать? Жизнь      для      ра - до - сти      да - на! За - ем лю - бить? За - чем, за -  
 РУСЛ.  
 - це но - ет и тре - пе      щет, серд - це но - ет и тре -

*colla parte*

Archi

*ritenuto*

Cl.  
 Fg.  
 Trb. (C)  
 Г.  
 .счаст - ной, за - жги.те в Рат - ми - ре преж - ни - е чув - ства!  
 РАТМ.  
 .чем стра - дать? За - чем лю - бить, за - чем стра - дать, за - чем      стра - дать?  
 РУСЛ.  
 - пе      щет, серд - це      но - ет и тре - пе.щет,      но - ет и тре - пе - щет!

Archi

a tempo

Fl. I *tr*

Ob. *f*

Cl. *f*

Eg. *mf*

(Es)

Cr. (C)

Trb. (C) *p*

Trbn.

Trp.

a tempo

Г. *[>]*

РАТМ. *[>]*

РУСЛ. *[>]*

Гор-ре мне! Не внем-лют бо-ги во-лю серд-ца мо-е-го! Здесь о-ста-нусь,  
 Меж-ду дев-жи-вых, пре-лест-ных, здесь о-ста-нусь на-все-гда! Каждый день вос-  
 Нет! Уж я не в си-лах бо-ле мук сер-деч-ных пре-воз-мочь! Взо-ры! дев-тер-

С. *f*<sup>1)</sup>

А. *f*

ХОР

Гор-ре, гор-ре вам, бед-ным пут-никам! У На-и-ны здесь вы под вла-стью! Все у-си-ли-я

a tempo

[tutti] *p*

[tutti] *p*

[tutti] *p*

Арчи

[tutti] *mf*

[tutti] *mf*

*p*

1) Оттенок „f“ у хора поставлен в соответствии с копией партитуры и переложением.  
 9\*



45

Fl. *tr*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fg. *mf*

Cr. (Es) *p*

Trb. *mf*

Trbn *mf*

Tr. *mf*

Г. *mf vibrato*

РАТМ. *[>]*

РУСЛ. *[>]*

ХОР

Archi *mf*

здесь погибну от жестоких мук любви! Горю мне! Не внемлют боги  
торгом новым оживляться будут я! Между девиц, прелестных  
зают сердце как отравленной стрелой! Нет, уж я не в силах боле  
не помогут вам, не избавят вас от волшебницы! Завлекли мы вас в сеть коварную,

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(Es)

Cr.

(C)

Trb

(C)

Trbn.

Tr.

Г.

воп - лю серд - ца мо - е - го!      Здесь о - ста - нуть, здесь по - гиб - ну

ПАТМ.

здесь о - ста - нуть на - всег - да!      Каж - дый день вос - тор - гом но - вым

РУСЛ.

мук серд - дец - ных пре - воз - мочь!      Воз - ры дев тер - за - ют серд - це

С.      3      3      3      3      3      3

ХОР

А.      лас - кой хит - ро - ю,      у - сы - пи - ли вас,      лас - ко - ю      хит - ро - ю,

3      3      3      3      3      3

Archl



Moderato maestoso [♩ = 92]

rit. un poco

Fl. *a2* *sf* *p* *ff*

Ob. *a2* *sf* *p* *ff*

Cl. *a2* *sf* *p* *ff*

Fg. *a2* *sf* *p* *ff*

Cr. *(Es)a2* *sf* *p* *ff*

Trb. *(C)* *sf* *p* *ff*

Trbn. *sf* *ff*

Tr. *tr* *sf* *p* *ff*

rit. un poco

Moderato maestoso [♩ = 92]

Г. мук люб - ви, от жестоких мук любви!

РАТМ. на - всег - да, здесь оста - нусь на всег - да!

(Является Финн) Recit. ma a tempo

РУСЛ. Ви - тязи! Ко -

ной стрелой, как отравлен - ной стрелой! (Девы исчезают)

ХОР А. вы подвластию! Го - ре вам, го - ре вам!

rit. un poco

Moderato maestoso [♩ = 92]

Archi *ff* *p* *div.* *p* *ff* *p*

1) Тр. 217-224. В копии партитуры у Vle цепные лиги.

ФИНН

вар\_на\_я На\_и\_на у\_спела вас об\_ма\_ном об\_оль\_стить. И вы мо\_гли в по\_стыд\_ной

div.

Archi

220

46

Maestoso assai

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trbn.

III. IV(C)

a2 *sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

Maestoso assai

ФИНН

не\_ге вы\_со\_кий под\_виг не\_за\_быть! Вни\_май\_те же! Мно\_ю вам суд\_ба сво\_и ве\_

*sf*

unis.

1)

Archi

*sf*

*sfp*

*sf*

*sfp*

*sf*

*sfp*

*sf*

*sfp*

1) Тт. 226-234. В копии партитуры у V. I, V. II и Vle ценные лигн.

росо riten.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr. (Es)

Cr. (C)

Trb. (C)

Trbn.

ФИНН

ленья объяв-ля-ет: лживой надеждой, Ратмир, не пленяйся, счастье с одной Гориславою най.

non div.

Archi

230

ФИНН

-дешь. Будет Люд - мила подругой Руслана: так реше - но не измен - ной судь -

Archi

1) В копии партитуры и во всех изданиях: „счастье в одной Гориславе“; в настоящем издании в соответствии с переложением.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr. (Es)

Trb. (C)

Trbn. (C)

ФИНН

- бой!

Прочь, обольщенья! Прочь, замочобмана!

[Финн поводит волшебным железом; замок мгновенно превращается в лес.]

Archi

240

Adagio ma non troppo. Maestoso assai [♩. = 54]

Cr. I, II Es muta in F

(F) pp

Cr.

(C)

ГОРИСЛАВА

[p]

Те - перь Люд - ми - ла от нас спа - се - нья ждет!

РАТМИР

Те - перь Люд - ми - ла ла от нас спа - се - нья ждет!

[p]

ФИНН

Те - перь Люд - ми - ла от нас спа - се - нья ждет!

РУСЛАН

Те - перь Люд - ми - ла от нас спа - се - нья ждет!

I

[p]

II

[p]

III

[p]

IV

[p]

Vo. div. in 4

Сб.

(F)

(C)

47

Cr.

Г.

Вол - шеб - ства си - ла пред мужеством па - дет! Вас путь о -

РАТМ.

Вол - шеб - ства си - ла пред мужеством па - дет! Нас путь, нас

ФИНН

Вол - шеб - ства си - ла пред мужеством па - дет! Вас путь о -

РУСЛ.

Вол - шеб - ства си - ла пред мужеством па - дет! Нас путь о -

Vo. div. in 4

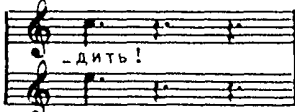
Сб.





48

1) Тт. 261-279 в копии партитуры отсутствуют, так как, вследствие купюры, листы партитуры были изъяты; в настоящем издании эти такты изложены на основании изд. Ш., Г. и Ю.

1) Во всех изданиях:  ; в настоящем издании в соответствии с переложением.

Fl.  
ppp

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.  
(F)  
(C)

Г.  
перь Люд ми ла от

РАТМ.  
перь Люд ми ла от

ФИНН  
перь Люд ми ла от

РУСЛ.  
перь Люд ми ла от

V. I

V. II

VIe

Vo.  
div. in 4

Cb.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Сr. (F)

Сr. (C)

Г.

П.АТМ.

ФИНН

РУСЛ.

V. I

V. II

Vle

Vo. div. in 4

Cb.

вас спа - се - нья ждет, спа - се - нья ждет, от  
 нас спа - се - нья ждет, спа - се нья ждет, от  
 вас спа - се - нья ждет, спа - се - нья ждет, от  
 нас спа - се - нья ждет, спа -

*pp* *p*

49

Cr. (F) (C) *pp* *pp*

Г. вас спасенья ждет! Вол. шеб - ства си - ла пред мужеством падет!

РАТМ. нас спасенья ждет! Вол. шеб - ства си - ла пред мужеством падет!

ФИНН вас спасенья ждет! Вол. шеб - ства си - ла пред мужеством падет!

РУСЛ. - сень - я! Вол. шеб - ства си - ла пред мужеством падет!

Vo. *p*

div.in *p*

Сб. *p*

270

Cr. (F) (C) *pp* *pp*

Г. Вас путь о - пасный, вас путь о - пасный не дол - жен у - стра - шить. У .

РАТМ. Нас путь о - пасный, нас путь о - пасный не дол - жен у - стра - шить. У .

ФИНН Вас путь о - пасный, вас путь о - пасный не дол - жен у - стра - шить. У .

РУСЛ. Нас путь о - пасный, нас путь о - пасный не дол - жен у - стра - шить. У .

Vo. *f* *p*

div.in4 *f* *p*

Сб. *f* *p*

1) Во всех изданиях: Финн *дол - жен у - стра - шить.*; в настоящем издании в соответствии с переложением.

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg

Cr.  
Trb.  
Trbn.

Тр.

Г.  
РАТМ.  
ФИНН  
РУСЛ.

- дел, у - дел пре-крас-ный: иль пасть, иль пасть, иль по-бе-дить! Иль

V. I  
V. II  
Vle  
Ve.  
div.in 4  
Cb.

div.in 3  
p

Fl. *[mf]*

Ob. *[mf]*

Cl. *[mf]*

Fg. *[mf]*

Cr. *(F)* *mf*

Trb. *(C)*

Trbn.

Tr.

Г.

ПАТМ.

ФИНН

РУСЛ.

V. I

V. II

Vle

Vc.

div.in4

Cb.

пасть, иль по-бе-дить! Иль пасть, иль по-бе-

пасть, иль по-бе-дить! Иль пасть, иль по-бе-

пасть, иль по-бе-дить! Иль пасть, иль по-бе-

пасть, иль по-бе-дить! Иль пасть, иль по-бе-

